

Form No. 3E
15-Day Tenant Notice
(Master Metered Customers)

PLEASE REFER TO TARIFF BOOK FOR SAMPLE PAGE

(To be inserted by utility)

Issued by

(To be inserted by Cal. P.U.C.)

Advice No. 580

JOHN TANG

Date Filed 09/22/2022

Vice President

Effective 09/22/2022

Dec. No. _____

Regulatory Affairs

Resolution No. _____

TITLE



110 W. Taylor Street, San Jose, CA 95110
(408) 279-7900 • sjwater.com

15-Araw na Abiso sa Nangungupahan

Nakatakdang ihinto ang serbisyo ng tubig sa address na ito sa loob ng 15 araw dahil sa hindi pagbabayad.

Para maiwasan ang pagkawala ng serbisyo ng tubig, maaari kang:

1. Makipag-ugnayan sa iyong kasero, tagapangasiwa ng ari-arian o may-ari ng ari-arian.
2. Bilang nangungupahan, may karapatan kang maging kostumer ng San Jose Water na responsable para sa account na ito. Gayunpaman, kung gagawin mo ito, magiging responsable ka para sa lahat ng mga bill sa hinaharap sa ari-arian na ito.

Kung nakaabot ka sa mga kahilingan para sa isang bagong kostumer, na maaaring kabilang ang pagbabayad ng deposito, magpapatuloy ang serbisyo ng tubig nang hindi mo kailangang bayaran ang kasalukuyang balanse sa account.

Kung kailangan mo ng legal na payo, mangyaring makipag-ugnayan sa:

BAY AREA LEGAL AID
4 North Second Street, Suite 600
San Jose, California 95113
(800) 551-5554 o (408) 283-3700
baylegal.org

Kung kailangan mo ng karagdagang tulong, mangyaring makipag-ugnayan sa Tagapagtaguyod ng Serbisyo sa Kostumer (Customer Service Advocate) sa pamamagitan ng email sa customer.service@sjwater.com o tawagan kami sa (408) 279-7900.

Available na tumulong ang team namin mula Lunes hanggang Biyernes, maliban sa pista opisyal, mula 8:00 am hanggang 5:30 pm.



Important Notice Aviso importante Thông Báo Quan Trọng 重要事項 중요 통지 Mahalagang Abiso

15-Day Tenant Notification

Water service to this address is scheduled to be discontinued in 15 days for non-payment.

To avoid the loss of water service, you may:

1. Contact your landlord, property manager or property owner.
2. As a tenant, you have the right to become the San Jose Water customer responsible for this account. However, if you do this, you will become responsible for all future billings at this property.

If you meet the requirements for a new customer, which may include the payment of a deposit, the water service will be continued without requiring you to pay the amount currently due on the account.

Should you need legal advice, please contact:

BAY AREA LEGAL AID
4 North Second Street, Suite 600
San Jose, California 95113
(800) 551-5554 or (408) 283-3700
baylegal.org

If you need further assistance, please contact a Customer Service Advocate by email at customer.service@sjwater.com or call us at (408) 279-7900.

Our team is available to help Monday through Friday, excluding holidays, from 8:00 am to 5:30 pm.

LEAVE AREA CLEAR FOR
LEAVE AREA CLEAR FOR
LEAVE AREA CLEAR FOR
LEAVE AREA CLEAR FOR
LEAVE AREA CLEAR FOR

Aviso de 15 días para el inquilino

Se prevé que el servicio de agua en esta dirección se interrumpa en 15 días por falta de pago.

Si desea evitar el corte del servicio de agua, puede:

1. Ponerse en contacto con el propietario, el administrador de la propiedad o el dueño de la propiedad.
2. Como inquilino, tiene derecho a convertirse en el cliente de San Jose Water responsable de esta cuenta. Sin embargo, si lo hace, se convertirá en el responsable de todas las facturas futuras de esta propiedad.

Si cumple con los requisitos para ser un nuevo cliente, que pueden incluir el pago de un depósito, el servicio de agua continuará sin que se le exija que pague la cantidad que actualmente debe en la cuenta.

Si necesita asesoramiento legal, póngase en contacto con:

BAY AREA LEGAL AID
4 North Second Street, Suite 600
San Jose, California 95113
(800) 551-5554 o (408) 283-3700
baylegal.org

Si necesita ayuda adicional, póngase en contacto con un defensor de Servicio al Cliente por correo electrónico a customer.service@sjwater.com o llámenos al (408) 279-7900.

Nuestro equipo está disponible para ayudarlo de lunes a viernes, excepto feriados, de 8:00 a. m. a 5:30 p. m.

Thông Báo Trước 15 Ngày Cho Người Thuê Nhà

Dịch vụ nước cho địa chỉ này được lên lịch ngừng cung cấp trong vòng 15 ngày do chưa thanh toán.

Để tránh bị mất dịch vụ nước, quý vị có thể:

1. Liên hệ với chủ nhà, người quản lý tài sản hoặc chủ tài sản.
2. Là người thuê nhà, quý vị có quyền trở thành khách hàng của San Jose Water chịu trách nhiệm cho tài khoản này. Tuy nhiên, nếu làm vậy, quý vị sẽ chịu trách nhiệm cho toàn bộ hóa đơn trong tương lai tại bất động sản này.

Nếu quý vị đáp ứng các yêu cầu đối với khách hàng mới, có thể bao gồm cả việc thanh toán tiền đặt cọc, chúng tôi sẽ tiếp tục cung cấp dịch vụ nước mà không yêu cầu quý vị thanh toán số tiền hiện đến hạn trên tài khoản.

Nếu quý vị cần tư vấn pháp lý, vui lòng liên hệ:

BAY AREA LEGAL AID
4 North Second Street, Suite 600
San Jose, California 95113
(800) 551-5554 hoặc (408) 283-3700
baylegal.org

Nếu quý vị cần hỗ trợ thêm, vui lòng liên hệ với Nhân Viên Hỗ Trợ Dịch Vụ Khách Hàng qua email tại địa chỉ customer.service@sjwater.com hoặc gọi cho chúng tôi theo số (408) 279-7900.

Đội ngũ của chúng tôi luôn sẵn sàng hỗ trợ từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ ngày lễ, từ 8:00 sáng đến 5:30 chiều.

VARIABLE DATA LINE 1
VARIABLE DATA LINE 2
VARIABLE DATA LINE 3
VARIABLE DATA LINE 4
VARIABLE DATA LINE 5

15天租戶通知

由於未付水費，該地址的供水服務計畫在 15 天後停止。

為了避免供水中斷，您可：

1. 聯絡您的房東、物業經理或業主。
2. 作為租戶，您有權成為負責此房產帳戶的 San Jose Water 客戶。但是，若您成為了 San Jose Water 客戶，您將負責本房產未來的所有帳單。

如果您符合新客戶的要求（其中可能包括支付押金）您的供水服務將會繼續，而不需要您在帳戶上支付當前到期的結欠金額。

如果您需要法律諮詢，請聯絡：

BAY AREA LEGAL AID
4 North Second Street, Suite 600
San Jose, California 95113
(800) 551-5554 或 (408) 283-3700
baylegal.org

若您需要進一步的幫助，請使用電子郵件 customer.service@sjwater.com 聯絡客戶服務支援部門 (Customer Service Advocate) 或致電 (408) 279-7900 聯絡我們。

我們的團隊可在週一至週五（節假日除外）上午 8:00 至下午 5:30 提供幫助。

15일 세입자 통지서

본 주소지에 대한 수도 서비스가 요금 미지불로 인해 15일 후 중단될 예정입니다.

수도 서비스 중단을 방지하기 위해 귀하는 다음과 같이 조치할 수 있습니다.

1. 임대인, 부동산 관리인, 부동산 소유자에게 문의하십시오.
2. 세입자로서, 귀하는 해당 계정에 대해 San Jose Water 서비스의 고객이 되실 수 있습니다. 그러나 이 경우, 귀하는 본 주소지의 향후 청구 요금 전액을 납부해야 합니다.

보증금 납부 등 신규 고객 요건을 충족하는 경우, 수도 서비스는 계속 제공되며 귀하는 해당 계정의 현재 미지불 요금을 납부하지 않아도 됩니다.

법적 조언이 필요하신 경우, 아래 연락처로 문의하십시오.

BAY AREA LEGAL AID
4 North Second Street, Suite 600
San Jose, California 95113
(800) 551-5554 또는 (408) 283-3700
baylegal.org

추가로 도움이 필요한 경우, 고객 서비스 센터 customer.service@sjwater.com 으로 이메일을 보내거나 (408) 279-7900으로 전화하십시오.

서비스 센터는 월요일에서 금요일 오전 8시부터 오후 5시 30분까지 운영되며, 공휴일은 휴무입니다.